

Zeitschrift: Inform'elles : bulletin d'information du Bureau de la condition féminine de la République et Canton du Jura

Herausgeber: Bureau de la condition féminine de la République et Canton du Jura

Band: - (1999)

Heft: 33: Les 20 ans du Bureau de la condition féminine

Vereinsnachrichten: Programme : manifestations des 20 ans du Bureau de la condition féminine

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PROGRAMME MANIFESTATIONS DES 20 ANS DU BUREAU DE LA CONDITION FÉMININE

VENDREDI 1^{ER} OCTOBRE 1999, PORRENTRUY

17h00 - 18h00 : Hôtel des Halles

Visite commentée de l'exposition se tenant dans le cadre du programme Interreg « Coudées franches » : « Parcours dans la violence ordinaire »

18h00 - 19h30 : Hôtel de Gléresse

Partie officielle présentée par Madame Evelyne Fleury, Présidente du Centre de liaison des associations féminines jurassiennes

Apéritif

Stand d'information et de présentation du Bureau de la condition féminine et du Centre de liaison

Allocutions :

Madame Karine Marti, Cheffe du Bureau de la condition féminine

Monsieur Hubert Theurillat, Maire de Porrentruy

Madame Marie-Josèphe Lachat, première Responsable du Bureau de la condition féminine

Madame Elisabeth Baume Schneider, Vice-Présidente du Parlement

Madame Anita Rion, Ministre de l'éducation

**Remise du prix « Vive les pionnières »,
par le Président du Gouvernement**

dès 19h30 : **Salle du Séminaire**

Banquet avec spécialités du terroir

Animation : Eliane Chytil

Danse : Vino Montavon et son orchestre « Dixie Hot Seven Jazz Band »

Le bénéfice de la soirée sera intégralement versé à des associations œuvrant en faveur des femmes, de la famille et des enfants.

SAMEDI 2 OCTOBRE, DELÉMONT
Journée des familles

- Dès 11h00 : **Accueil et apéritif au Centre l'Avenir**
 12h00-13h00 : Repas : festival de spaghetti
 Prix : Fr. 10.-
 dès 13h00 : Concours de dessin pour les enfants
 Thème : la famille. Un présent sera remis à chaque enfant
 15h00 : Lâcher de ballons
 16h00 : Clôture

L'animation de la journée sera assurée par Edi Hirt ; entrée gratuite

Bulletin de participation à la soirée du 1er octobre 1999

à retourner jusqu'au **31 août 1999**

au Centre de liaison des associations féminines jurassiennes

Case postale 195, 2800 Delémont

Fax : 032/462 22 14

Nom et prénom : _____

Adresse : _____

Tél. : _____

Oui / Non

Nombre
de participant-e-s

Je participe à la visite de l'exposition,
ainsi qu'à l'apéritif

Je prends part au banquet
Prix pour la soirée par personne : fr. 50.-
Total à payer :

Je désire réserver une chambre à l'hôtel

Je réglerai le montant au moyen du bulletin de versement qui me sera envoyé